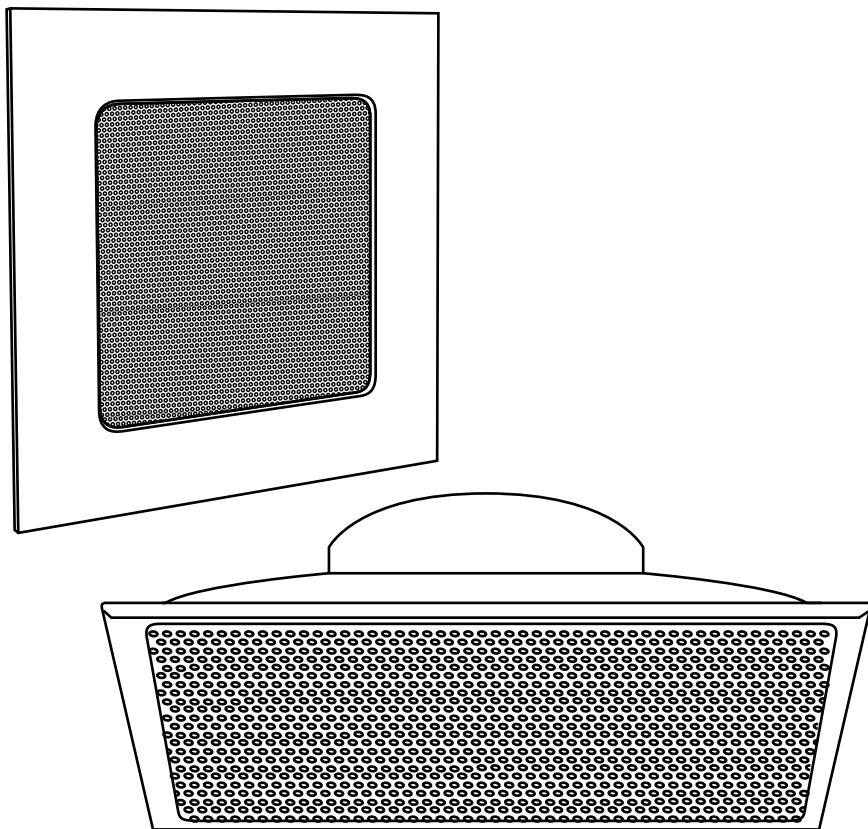




SC 310 R

SC 319 R

SC 360 R

SC 369 R

Notice d'installation et de maintenance **FR**

Installation and maintenance instructions **EN**

Installations- und Wartungsanleitung **DE**

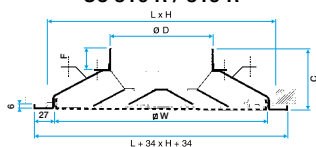
Montage- en onderhoudshandleiding **NL**

Instrucción de instalación y de mantenimiento **ES**

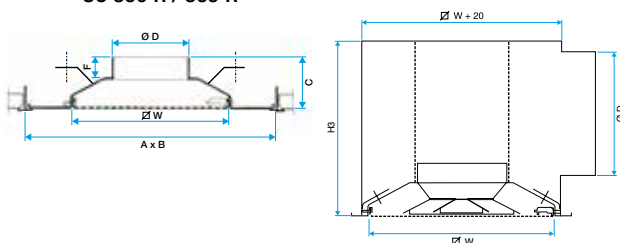
Manuale di installazione e di manutenzione **IT**

1. ENCOMBREMENT • DIMENSIONS • ABMESSUNGEN • AFMETING • DIMENSIONES • DIMENSIONI

SC 310 R / 319 R



SC 360 R / 369 R



SC 310 R / 319 R

LxH (mm)	W (mm)	C (mm)	D (mm)	H3 (mm)
300 x 300	280	98	160	260
400 x 400	380	108	200	310
500 x 500	480	122	250	380
562 x 562	545	135	315	430

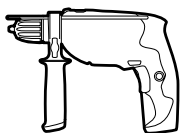
SC 360 R / 369 R

AxB (mm)	W (mm)	C (mm)	D (mm)	H3 (mm)
600 x 600	280	98	160	260
600 x 600	380	108	200	310
600 x 600	480	122	250	380
600 x 600	545	135	315	430
675 x 675	280	98	160	260
675 x 675	380	108	200	310
675 x 675	480	122	250	380
675 x 675	545	135	315	430

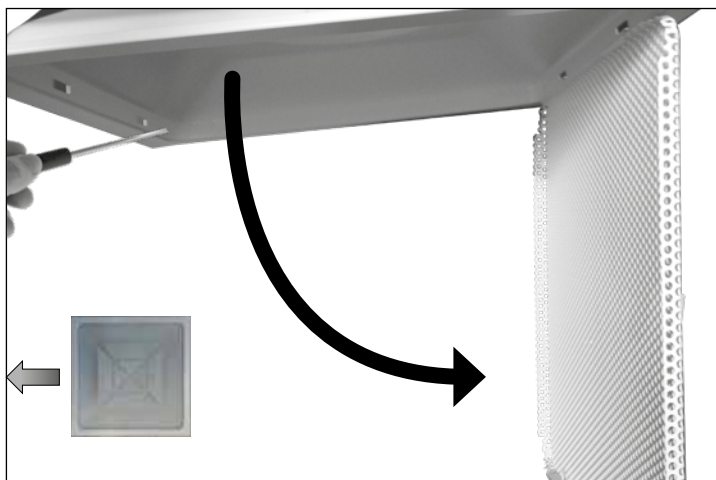
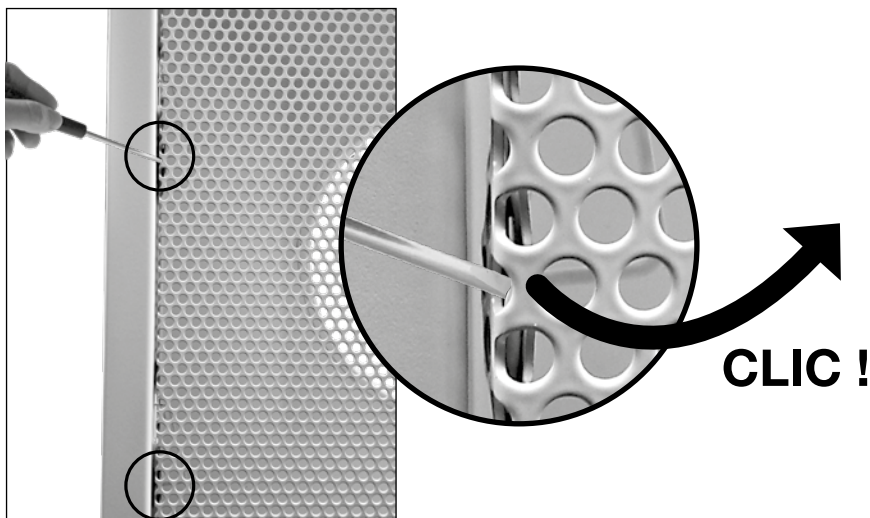
Ø D / L x H (mm)	SC 310 R	SC 319 R
	Réf. / Ref. / Art.	Réf. / Ref. / Art.
Ø 160 / 300 x 300	11051140 / 11002141	11051170 / 11002146
Ø 200 / 400 x 400	11051141 / 11002142	11051171 / 11002147
Ø 250 / 500 x 500	11051142 / 11002143	11051172 / 11002148
Ø 315 / 562 x 562	11051143 / 11002144 / 11051144	11051173 / 11002149

Ø D / L x H (mm)	SC 360 R	SC 369 R
	Réf. / Ref. / Art.	Réf. / Ref. / Art.
Ø 160 / 600 x 600	11002585 / 11051145	11002635 / 11051135
Ø 200 / 600 x 600	11002587 / 11051146 / 11051159	11002637 / 11051136
Ø 250 / 600 x 600	11002589 / 11051147 / 11051160	11002639 / 11051137
Ø 315 / 600 x 600	11002591	11002641
Ø 160 / 675 x 675	11002594	11002644
Ø 200 / 675 x 675	11002596	11002646
Ø 250 / 675 x 675	11002598	-
Ø 315 / 675 x 675	-	11002650

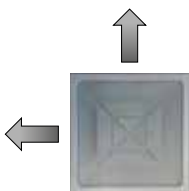
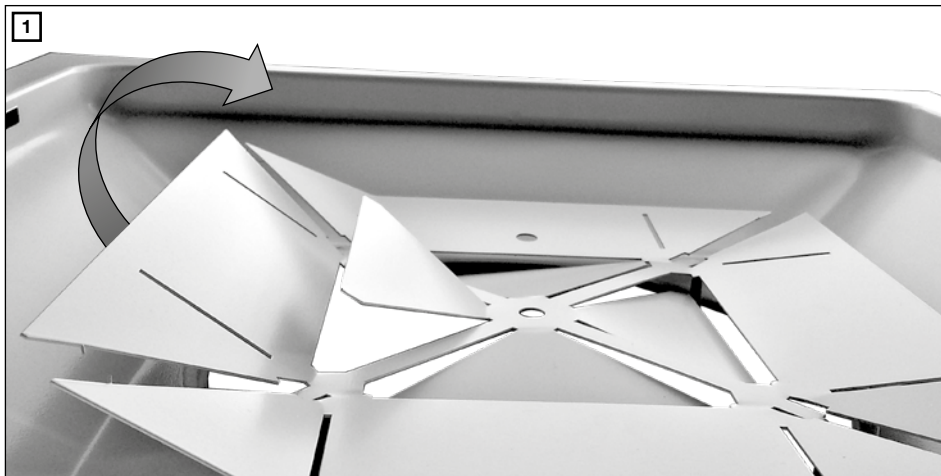
2. MONTAGE • ASSEMBLY • EINBAU • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGGIO



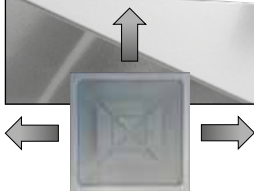
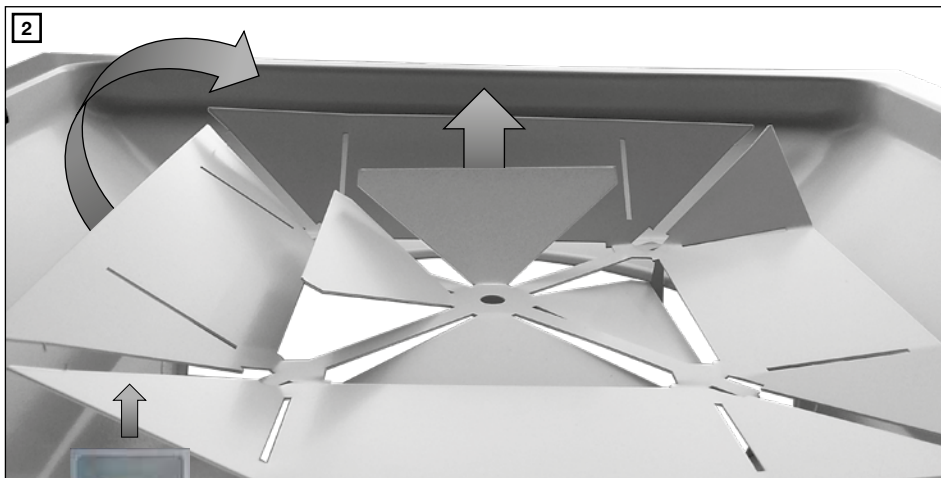
2.1. SC 310 R et 360 R : ouverture et réglage de la diffusion d'air • SC 310 R and 360 R: Setting the air diffusion • SC 310 R und 360 R: Einstellung der Luftverteilung • SC 310 R en 360 R: Regeling van de luchtverdeling • SC 310 R y 360 R: Regulación de la difusión de aire • SC 310 R e 360 R: Regolazione della diffusione dell'aria



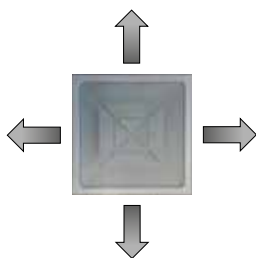
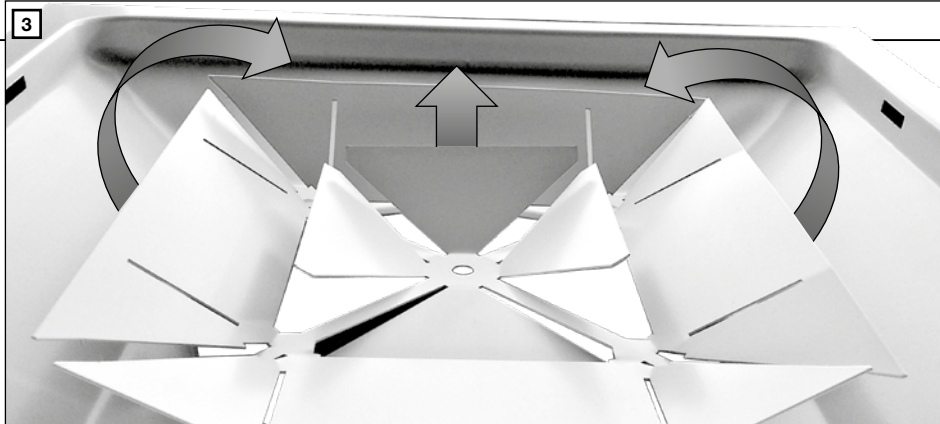
1



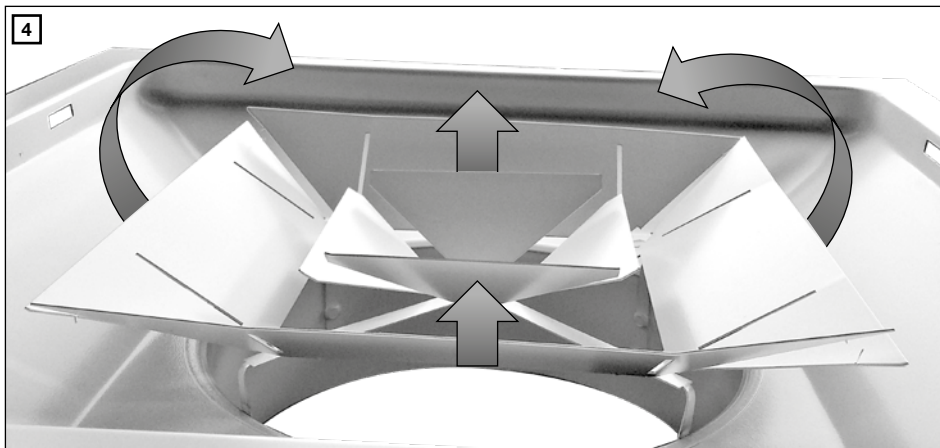
2



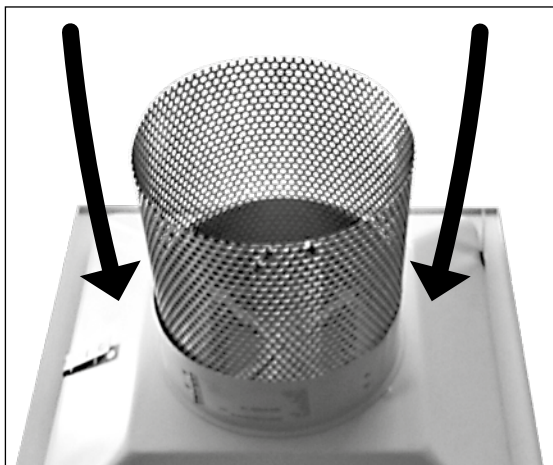
3



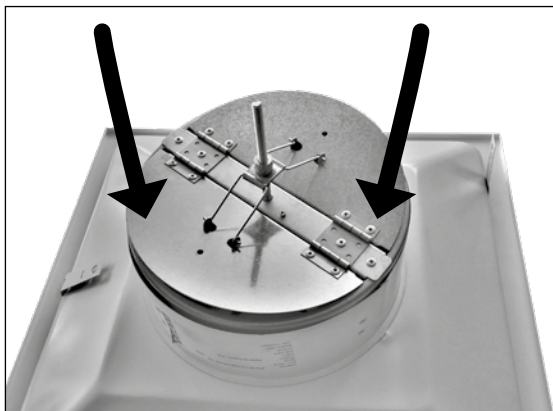
4



2.2. Montage de la tôle perforée (option sur SC 310 R et 360 R) • Fitting the perforated plate (option on SC 310 R and 360 R) • Montage des Lochblechs (Option bei SC 310 R und 360 R) • Montage van de gatplaat (optioneel op SC 310 R en 360 R) • Montaje de la chapa perforada (opción en SC 310 R y 360 R) • Montaggio della lamiera traforata (opzionale su SC 310 R e 360 R)

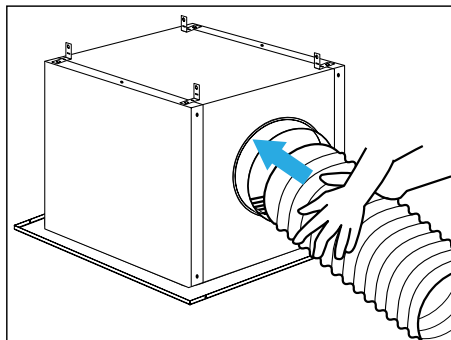
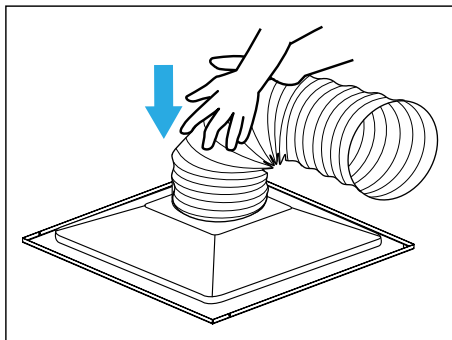


2.3. Montage du registre BR (accessoires) • Fitting the BR damper (accessories) • Montage des Registers BR (Zubehör) • Montage van de BR-regelklep (toebereiden) • Montaje del registro BR (accesorios) • Montaggio della serranda BR (accessori)



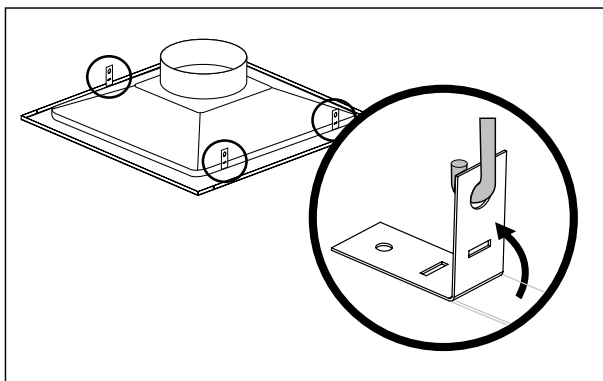
Ø (mm)	Réf. / Ref. / Art.
160	11053220
200	11053221
250	11053222
315	11053223

2.4. Raccordement aéraulique • Air duct connection • Lufttechnische anschlüsse • Aansluiting op het luchtkanaal • Conexión aerúlica • Raccordo aeraulico

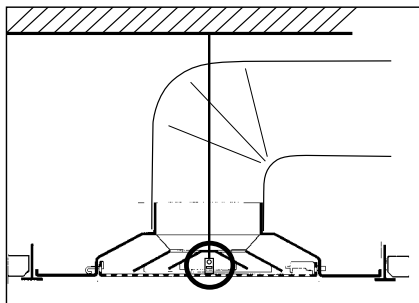


2.5. Fixation au plafond • Mounting on the ceiling • Deckenbefestigung • Bevestiging aan het plafond • Fijación en el techo • Fissaggio a soffitto

2.5.1. *Sans plénum* : fixation à la dalle béton • *Without plenum*: attachment to the concrete slab • *Ohne Plenum*: Befestigung an der Betonplatte • *Zonder plenum*: bevestiging aan betonvloer • *Sin pleno*: fijación en la losa de hormigón • *Senza plenum*: fissaggio alla soletta in calcestruzzo



2.5.1.1. Sur dalle de plafond • On ceiling slab • An der Zwischendecke • Op plafondtegels • En losa de techo • Su pannelo da soffitto
SC 360 R / 369 R



FR

Le poids du diffuseur ne doit pas être supporté par l'ossature du plafond suspendu

EN

The weight of the diffuser must not be supported by the suspended ceiling

DE

Das Gewicht der Diffusor darf nicht durch die abgehängte Decke unterstützt werden

NL

Het gewicht van de diffuser moet niet worden ondersteund door het verlaagd plafond

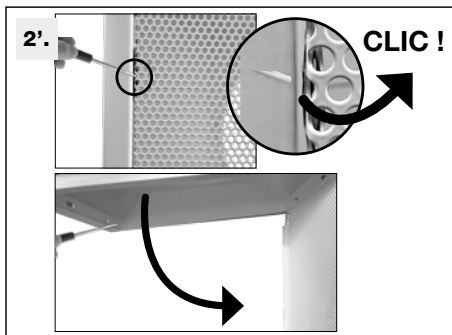
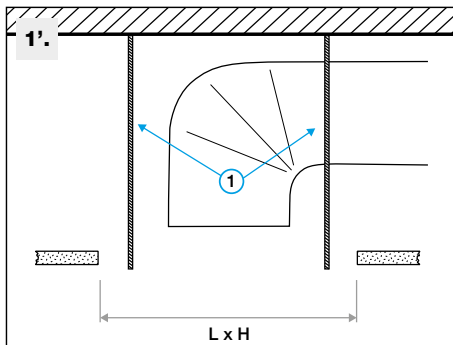
ES

El peso del difusor no deben ser apoyados por el falso techo

IT

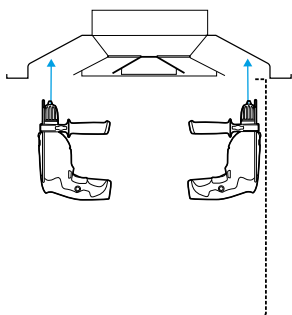
Il peso del diffusore non deve essere supportato dal soffitto sospeso

2.5.1.2. En Plafond Staff/BA13 • In plaster/BA13 ceiling • An der Decke Staff/Gipskarton • In stuc-/gipsplaatplafond • En el techo Staff/BA13 • In soffitto in stucco o cartongesso
SC 310 R / 319 R

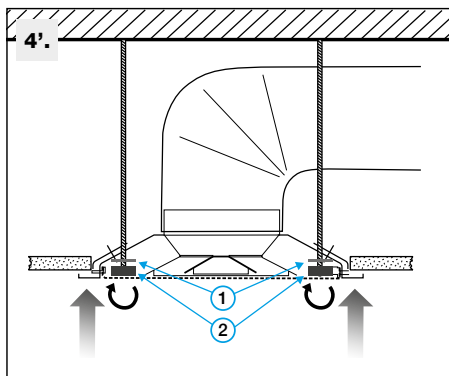


① Tige filetée • Threaded rod • Gewindestange • Draadstang • Varilla roscada • Asta filettata

3'.



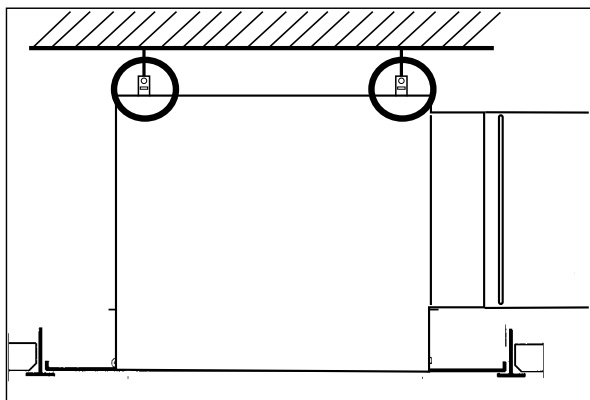
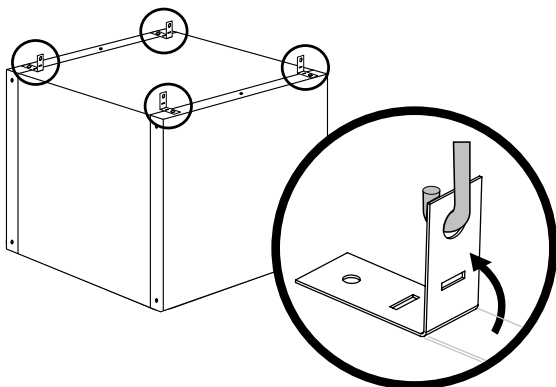
4'.



① Rondelle • Washer • Unterlegscheibe •
Sluitring • Arandela • Rondella
② Ecrou • Nut • Mutter • Moer • Tuerca •
Dado

2.5.2. Cas avec plénum • With plenum • Mit Plenum • Met plenum • Caso con pleno • Caso con plenum

2.5.2.1. Sur dalle de plafond • On ceiling slab • An der Zwischendecke • Op plafondtegels • En losa de techo • Su pannelo da soffitto SC 360 R / 369 R



FR Le poids du diffuseur ne doit pas être supporté par l'ossature du plafond suspendu

EN The weight of the diffuser must not be supported by the suspended ceiling

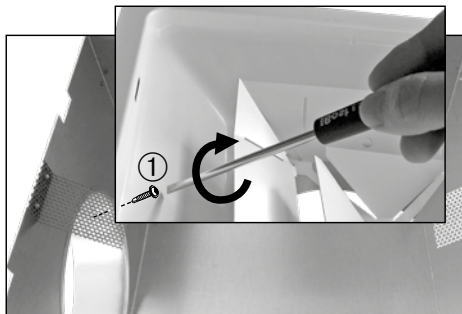
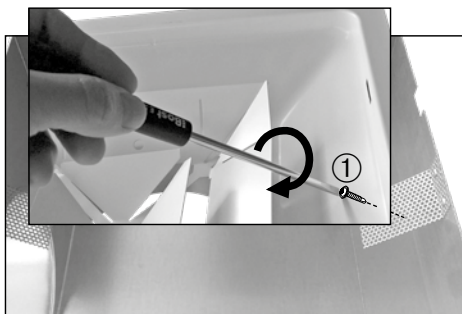
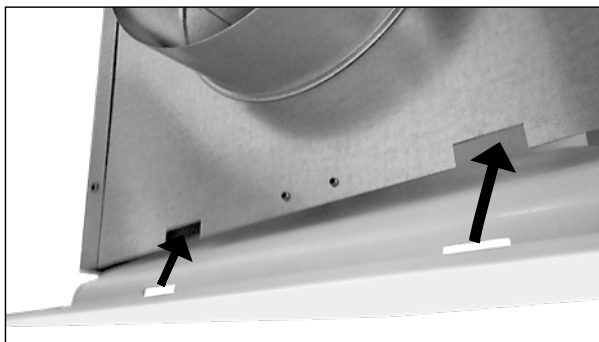
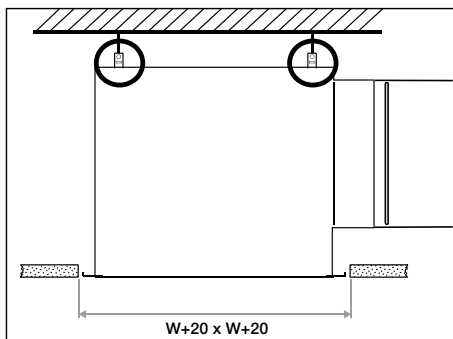
DE Das Gewicht der Diffusor darf nicht durch die abgehängte Decke unterstützt werden

NL Het gewicht van de diffuser moet niet worden ondersteund door het verlaagd plafond

ES El peso del difusor no deben ser apoyados por el falso techo

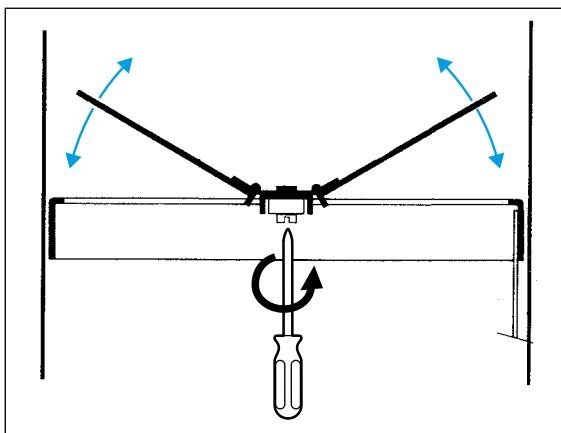
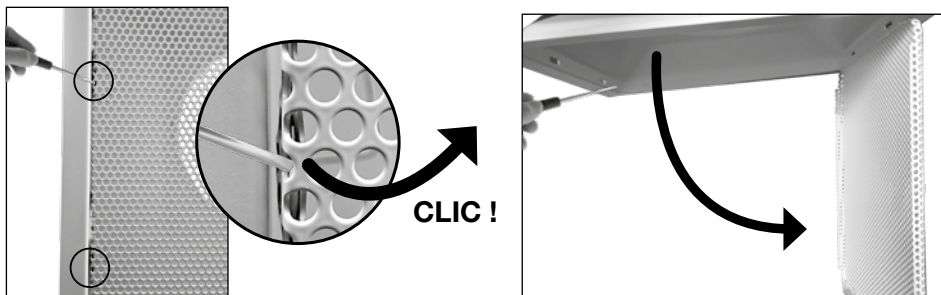
IT Il peso del diffusore non deve essere supportato dal soffitto sospeso

2.5.2.2. Fixation en plafond Staff/BA13 • Mounting in plaster/BA13 ceiling • Deckenbefestigung Staff/
Gipskarton • Bevestiging in stuc-/gipsplaatplafond • Fijación en el techo Staff/BA13 • Montaggio
a soffitto in stucco o cartongesso
SC 310 R / 319 R



① Vis auto-foreuse • Self-tapping screw • Selbstbohrschraube • Zelftapschroef • Tornillo autorroscante • Vite autoforante

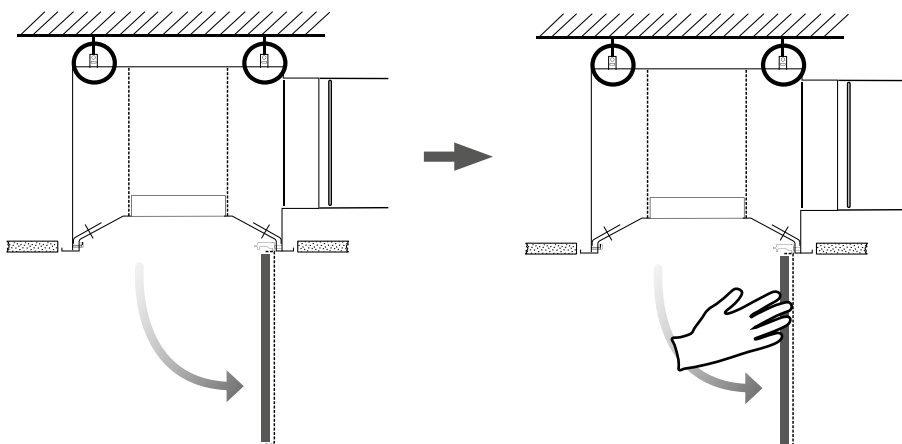
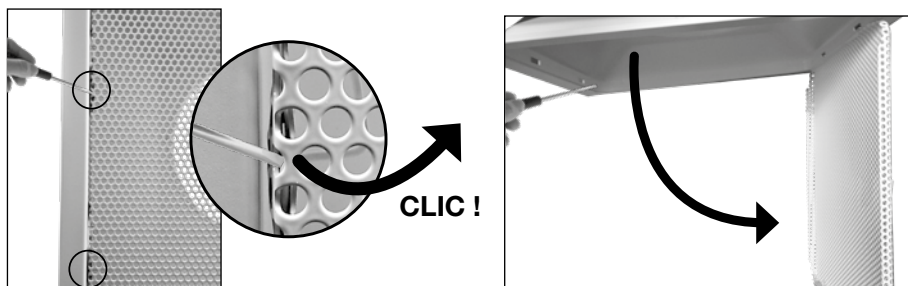
2.6. Réglage du registre BR (accessoires) • Setting the BR damper (accessories) • Einstellung des Registers BR (Zubehör) • Afstelling van de BR-regelklep (toebereiden) • Regulación del registro BR (accesorios) • Regolazione della serranda BR (accessori)



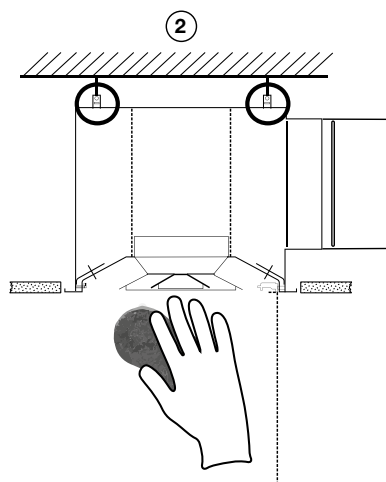
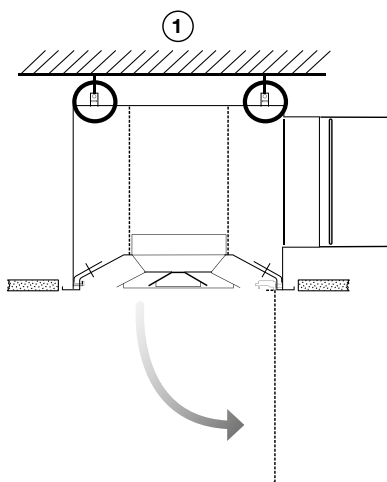
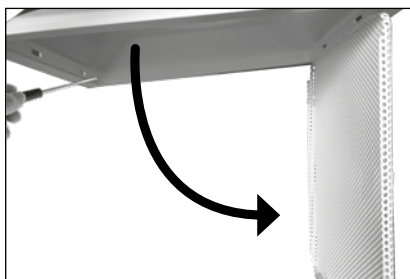
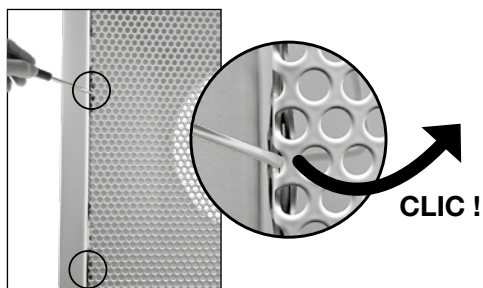
3. ENTRETIEN FILTRE • FILTER MAINTENANCE • FILTER INSTANDHALTUNG • FILTER ONDERHOUD • MANTENIMIENTO FILTRO • MANUTENZIONE FILTRO

3.1. Changement de filtre • Changing the filter • Filtertausch • Filter vervangen • Cambio de filtro • Sostituzione del filtro

Dimensions • Abmessungen • Afmeting • Dimensiones • Dimensioni	Réf. / Ref. / Art.
Ø 160	-
Ø 200	11053519
Ø 250	11053520
Ø 315	11053521



3.2. Entretien • Servicing • Instandhaltung • Onderhoud • Mantenimento • Manutenzione



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



www.aldes.com



Aldes-SC310R319R30R30R-Inst-21050047B - 07/2021 - RCS 956 506 828 - Aldes - Imprimé en France / Printed in France